



Sayı : 38591462 - 010.07.03 - 2020 - 1056
Konu : FONASBA COVID-19 Bültenleri Hk.

24/03/2020

Sirküler No :354

Sayın Üyemiz,

İlgi : a) FONASBA'nın 20.03.2020 tarihli ve 03 sayılı COVID-19 bülteni.
b) FONASBA'nın 23.03.2020 tarihli ve 04 sayılı COVID-19 bülteni.

Brezilya, Danimarka, Finlandiya, Polonya, Avustralya ve Büyük Britanya idarelerinin COVID-19 sürecinde uyguladıkları kısıtlamalar ve getirdikleri sağlık tedbirlerine yönelik bilgileri içeren ilgi (a) ve (b) FONASBA (The Federation of National Associations of Ship Brokers and Agents) bültenleri ve Türkçe tercümeleri Ek'te sunulmuştur.

Bilgilerinize arz ve rica ederim.

Saygılarımla,

e-imza

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

Ek:

- 1- İlgi (a) ve (b) Yazı Türkçe Tercümesi (3 sayfa)
- 2- İlgi (a) yazı (2 sayfa)
- 3- İlgi (b) yazı (1 sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Meslek Komite Bşk.
- İMEAK DTO Şubeleri ve Temsilcilikleri
- GİSBİR
- Yalova Altınova Tersane Gir. San. ve Tic. A.Ş.
- TÜRKLİM
- KOSDER
- Gemi Sahibi Firmalar
- Marinalar

Bilgi:

- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Çevre Komisyonu



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/L953ZY>

Bilgi için: Alper Mergen Telefon: 0212 252 01 30/246 E-Posta: alper.mergen@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul Türkiye

Tel : +90 (212) 252 01 30 Faks: +90 (212) 293 79 35

Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr Kep: imeakdto@hs01.kep.tr.



Odamızda
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır.

FONASBA COVID-19 BÜLTENİ

Ticari Denizcilik Faaliyetleri ile COVID-19 Yayılmasını Önlemek İçin Alınan Önlemler Hakkındaki Güncelleme (No.3 – 20.03.2020).

COVID-19'a yönelik önlemlerle ilgili FONASBA üyelerinden alınan güncel bilgiler aşağıda özet olarak sunulmuştur. Daha fazla bilgi sağlanması için FONASBA ile iletişim halinde olunması tavsiye edilmektedir.

Brezilya:

Limanlar ve Terminaller: Gemilerde personel değişikliği askıya alınmış olup personelin karaya çıkmasına izin verilmemektedir. Serbest Pratika tebliğ edilmesi halinde gemilerin limana yanaşmasına izin verilmektedir. Geminin, Denizcilik Sağlık Beyanı'nda belirtilen tüm temizlik ve hijyen şartlarına uygun olması halinde Serbest Prakita verilmektedir.

Santos'ta bulunan yükleme/boşaltma firması çalışmalarını durdurmayı planlamış olmakla birlikte Liman Başkanlıkları ile yapılan toplantıdan sonra bu karardan vazgeçilmiştir. Bahse konu süreci değerlendirmek üzere bu hafta gerçekleştirilecek yeni bir toplantı planlanmıştır.

Brezilya'nın en büyük limanı olan Santos'ta yükleme/boşaltma çalışmaları durdurulduğu takdirde diğer liman ve terminallerin de çalışmalarını durduracağı ön görülmektedir.

Danimarka:

Tüm limanlar gemilere açık olmakla birlikte ithalat ve ihracat için kargo operasyonları 14 Mart 2020 tarihi itibariyle sınırların kapanmasından etkilenmemiştir.

Danimarka içinde ve dışında gemi personeli değişikliklerine sınır ötesi yolculuklar için izin verilmektedir. Personel değişiklikleri mevcut sağlık mevzuatına uygun olarak yapılmaktadır. Danimarka Gemi Brokerları ve Liman İşletmecileri, FONASBA üyelerinin personel değişiklikleri konusunu ele almalarını tavsiye etmektedir.

Gemiler limandayken personelin karaya inme hakkı askıya alınmıştır. Gemi personelinin, kargo operasyonları, atıkların bertarafı, yakıt ve malzeme ikmal gibi süreçlerin gerçekleştirilmesi için limanların içindeki kıyı alanlarına girmesine izin verilmektedir.

Gemi bakım personelinin, gemilerin, cihazların ve tamir sahalarının bakımı gibi bir görev nedeniyle seyahat etmesine izin verilmekte olup, sınırı geçebilmeleri için pasaportlarının yanında servis/bakım belgesi ya da eşdeğer nitelikte bir evrak bulundurmaları gerekmektedir.

Gemilerin bakım/onarım amacıyla Danimarka limanlarına girişine izin verilmektedir. Örneğin sezona başlama konusunda gecikme yaşayan kruvaziyer gemilerinin bu hususta talepleri olduğu üyelerden gelen bildirimler doğrultusunda bilinmektedir. Yolcusu bulunan kruvaziyer gemileri, bakım/onarım için Danimarka limanların kabul edilmeyecek olup, seyahat kısıtlamaları doğrultusunda yolcuların iniş yapması önlenecektir.

Oresound (Danimarka-İsveç), Femern Belt (Danimarka-Almanya), Frederikshavn-Gothenburg (Danimarka-İsveç), Grenaa-Varberg (Danimarka-İsveç) ve Hirtshals-Kristiansand (Danimarka-Norveç) limanlarındaki feribot seferleri kargo operasyonları için faaliyet göstermektedir. Kopenhag-Oslo ve Frederikshavn-Oslo feribot seferleri, seyahat kısıtlamaları nedeniyle askıya alınmıştır.

Danimarka Gümrük İdaresi, tüm sınır geçiş noktalarında ve denizde faaliyetlerine devam etmektedir.

Finlandiya:

Finlandiya Hükümeti, 19 maddelik acil durum mevzuatı doğrultusunda, ülke sınırlarını kapatmak üzere çalışmalara başlamıştır. Finlandiya vatandaşlarının ülkeye dönmeleri dışında yolcu trafiği en kısa sürede askıya alınacaktır. Bunun yanı sıra hükümet, Finlandiya vatandaşlarının yurtdışına seyahat etmemesi gerektiğini ve ülke dışından gelen kişilerin derhal kendi ülkelerine geri dönmesi gerektiğini belirtmiştir. Finlandiya hükümetine göre, bu süreçte navlun ve denizcilik faaliyetlerinin normal bir şekilde devam edeceği belirtilmektedir. Yurtdışından dönen Finlandiya vatandaşları ve yasal olarak ikamet edenler iki haftalık karantina sürecine tabi tutulmaktadır.

Polonya:

1. Kaptanlar – değişiklik yoktur. Gemiye katılım için gerekli koşullar sağlanmaktadır.
2. Varış/yanaşma sürecinde, sınır kontrol ve itfaiye ekipleri gemide personelin vücut ısısını ölçmektedir.
3. Gemi personelinin değişimine izin verilmemektedir.
4. Evraklar e-posta yoluyla iletilmektedir.
5. Liman işçileri, gemi üzerinde sadece güvertede çalışmaktadır.
6. Yakıt ve malzeme ikmali gerçekleştirilmektedir ancak, irtibat ve yeni prosedürler nedeniyle gecikmeler meydana gelebilmektedir.
7. Kargo operasyonlarının devam etmesinde herhangi bir kısıtlama bulunmamaktadır.
8. Limandan ayrılma izni sürecinde gecikme yaşanması beklenmektedir.

Ticari Denizcilik Faaliyetleri ile COVID-19 Yayılmasını Önlemek İçin Alınan Önlemler Hakkındaki Güncelleme (No.4 – 23.03.2020).

Avustralya:

FONASBA'nın 2 no'lu bültenine ilave olarak, deniz emniyeti idaresi Maritime Safety Queensland, Brisbane limanına varış prosedürlerini değiştirmiştir. Bu değişiklikler ile personelin gemide kalması şartıyla, Çin veya Güney Kore limanlarından gelen gemiler hariç Brisbane limanına giriş yapacak tüm gemiler gecikme yaşanmadan yanaşabileceklerdir. Çin veya Güney Kore'den Brisbane limanına gelen gemiler, son limandan ayrılmalarına müteakip 14 gün süreyle beklemek zorundadır. Queensland yetki alanındaki diğer tüm limanlar için, bütün gemilere yönelik 14 günlük karantina süresi devam etmekte olup, Yeni Zelanda, Güney Pasifik Adaları, Singapur ve Papua Yeni Gine'den gelenler hariç diğer gemiler gecikme olmaksızın yanaşabilmektedir.

Büyük Britanya:

İngiltere Hükümeti denizcilik ve limanlar için detaylı bir rehber yayınlamıştır. Bahse konu rehber aşağıdaki web adresinden erişim sağlanmaktadır.

<https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-shipping-and-sea-ports-guidance>

FONASBA COVID-19 BULLETIN



AN UPDATE ON MEASURES BEING TAKEN TO PREVENT THE SPREAD OF COVID-19 BY MERCHANT SHIPPING – No. 3 20.03.2020

Further updates on COVID-19 precautions have been received from members as summarized below. As always, please contact the relevant association for more guidance.

Brazil	<p>Ports and Terminals: crew change suspended. Crew not allowed to go ashore. Vessels can berth if free pratique granted. Free pratique is granted if Ship complying with all sanitation requirements declared in the Maritime Declaration of Health.</p> <p>Stevedores in Santos intended to stop working, but this intention removed after a meeting with Port Authorities. New meeting scheduled for today to evaluate scenario.</p> <p>If the stevedores stop in Santos, Brazil's biggest port, other ports and terminals may follow.</p>
Denmark	<p>All ports are open for vessels, and cargo movements for im- and export are not affected by the closure of the borders as from 14. March 2020 12:00 hrs.</p> <p>Crew changes are accepted and recognized for cross border travels, in and out of Denmark. Crew Changes are handled in accordance with existing regulations and Danish Shipbrokers and Port Operators recommends that one of our members are consulted to handle Crew Changes.</p> <p>Crew members right to shore visits while vessels are in ports have been suspended. Crew members, however, are permitted to enter shore areas inside the ports e.g. to conduct work in cargo operations, disposal of garbage, bunkering, receive ships supplies etc.</p> <p>Service crews travelling in for maintenance of vessels, rigs and repair yards may cross borders with a recognized purpose, but must carry a service contact or equivalent with the passport to be able to cross the borders.</p> <p>Laying up of vessels in Danish ports are accepted and we hear from the membership that it is being requested, i.e. Cruise ships because of the delay in starting up the season. Cruise ships with passengers onboard will not be accepted in Danish ports for Laying up, and travel restrictions prevent the passengers to disembark.</p> <p>Ferry crossings at Oresound (DK-Sweden), Femern Belt (DK-Germany), Frederikshavn - Gothenburg (DK-Sweden), Grenaa - Varberg (DK-Sweden) and Hirtshals - Kristiansand (DK-Norway) are in operation for cargo</p>

	<p>movements. The Copenhagen – Oslo and Frederikshavn – Oslo ferry services have been suspended because of the travelling suspension.</p> <p>Danish Customs Authority is fully operational at all border crossings land as well as sea.</p>
Finland	<p>As part of a 19-point list of emergency legislation, the Finnish Government has set in motion preparations to close the country’s borders. Passenger traffic to Finland is to be suspended as soon as possible, with the exception of returning Finnish citizens and residents. Similarly, the government said that Finnish citizens and residents should not travel abroad and said that individuals who are out of the country should return immediately.</p> <p>Freight and shipping is to continue normally during this period, according to the government. Finns and legal residents returning from abroad will face a mandatory two-week quarantine.</p>
Poland	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pilots – no changes, requirements for boarding 2. Upon arrival/berthing a Border control & Firefighting team shall come on board and check crew temperature 3. No crew changes, Generally, crew shall remain on board 4. Most docs to be exchanged by mail. 5. Dockers come on board operating only on deck 6. Bunkering & supplies – available but with possible delays due to communication and new procedures 7. No limits on cargo flow 8. Delays in clearances are expected

FONASBA COVID-19 BULLETIN



AN UPDATE ON MEASURES BEING TAKEN TO PREVENT THE SPREAD OF COVID-19 BY MERCHANT SHIPPING – No. 4 23.03.2020

Further updates on COVID-19 precautions have been received from members as summarized below. As always, please contact the relevant association for more guidance.

Australia	Further to the report in Bulletin no. 2, Maritime Safety Queensland has now modified its arrival procedures for the port of Brisbane. With immediate effect, all vessels calling at Brisbane, with the exception of those arriving from ports in China or South Korea, can berth without delay, although the crew must remain on board. Vessels arriving at Brisbane from China or South Korea must wait until 14 days have elapsed since leaving the last port. For all other Queensland ports, the 14 day quarantine period for all vessels remains in force, except for those arriving from New Zealand, the South Pacific Islands, Singapore and Papua New Guinea, which can berth without delay.
Great Britain	The UK Government has issued detailed guidance for shipping and ports which can be found at: https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-shipping-and-sea-ports-guidance